

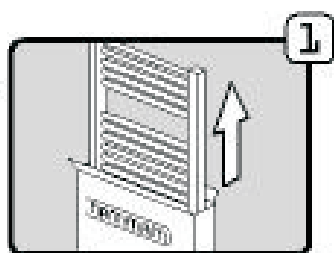


# Installation manual

## Montážní návod

## Montážny návod

## Руководство по монтажу

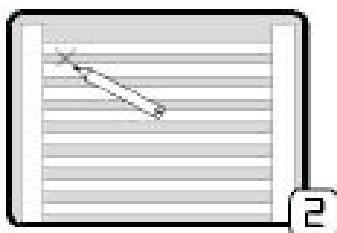


1. Gently pull the radiator out of its box and plastic nylon.

1. Opatrně vytáhněte radiátor z obalu a plastové fólie.

1. Opatrne vyťahnite radiátor z obalu a plastovej fólie

1. Осторожно распакуйте радиатор и снимите пластмассовую плёнку.

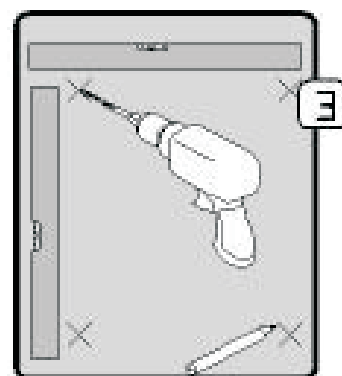


2. Accurately mark out the bracket hole on the wall using dimensions as shown on Technical Data Sheet. Install the radiator minimum 10 centimetres above ground.

2. Narýsujte přesně pozice držáků na zeď. Radiátor by měl být minimálně 10 centimetrů nad zemí.

2. Na stenu presne narýsujte pozíciu držiakov. Radiátor musí byť minimálne 10 cm nad podlahou.

2. Аккуратно разметьте на стене требуемое расположение позиций для укрепления подвесок (держателей). При расположении радиатора рекомендуем соблюдать минимальное расстояние нижнего края радиатора от пола 10 см.

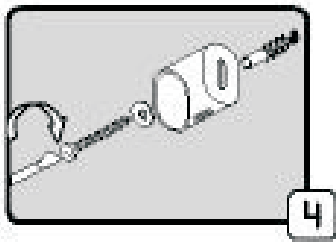


3. Taking the first marked point on the wall as a reference point, measure the other points with a spirit level. Drill holes on the wall and insert the wall plugs.

3. Použijte vodováhu pro kontrolu přesnosti umístění děr tak, aby radiátor byl upevněn v rovině. Vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

3. Pre kontrolu presnosti umiestnenia dier, použite vodováhu aby bol radiátor v rovine. Vyvrťajte diery a vložte hmoždinky.

3. Примените ватерпас для контроля точности помещения отверстий так, чтобы радиатор был укреплен точно горизонтально. В намеченных местах высверлите отверстия и вставьте в них дюбели.

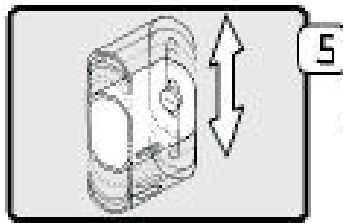


4. Install the wall bracket into wall plug using the screw ensuring that the hole at the back of the wall bracket is facing the wall and leveled vertically.

4. Přešroubujte držáky na zeď.

4. Na stenu prišraubujte držiaky

4. Подвески (держатели) закрепите с помощью винтов.

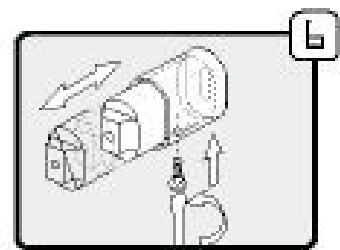


5. Since the hole at the back of the wall bracket slides up and down, minor leveling problems would be eliminated and it would be convenient to hang the radiator.

5. V zadní části držáků jsou oválné otvory, které pomohou umístit je ve správné pozici.

5. V zadnej časti držiakov sú oválne otvory, ktoré ich pomôžu umiestniť na správne miesto

5. В задней части подвесок (держателей) находятся овальные отверстия, которые помогут Вам поместить подвески в правильной позиции.

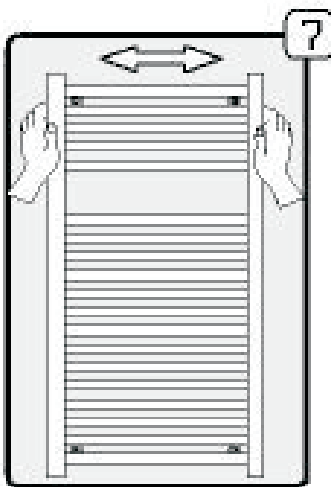


6. Install the sliding bracket into the wall bracket. Screw the pieces together as displayed. Adjustable sliding bracket helps you to alter the wall clearance. (from 68 to 84 mm).

6. Na držáky přešroubujte posuvné části které lze nastavit tak, aby radiátor byl vzdálen od zdi mezi 68 a 84mm.

6. Na držiaky prišraubujte posuvné časti, ktoré sa dajú nastaviť tak, aby radiátor bol vzdialený od steny medzi 68 a 84mm

6. На подвески (держатели) привинтите подвижные детали, которые можно установить так, чтобы расстояние радиатора от стены было между 68 и 84 мм.

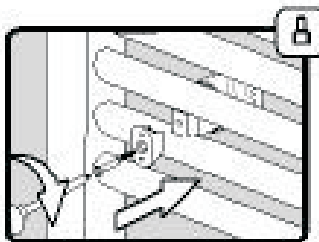


7. Apply the instruction for all the other brackets. Level the radiator at equal distances on both sides of the brackets.

7. Přiložte radiátor a zkontrolujte pozice všech držáků.

7. Priložte radiátor a skontrolujte pozície všetkých držiakov

7. Надвиньте радиатор и проверьте позиции всех держателей.

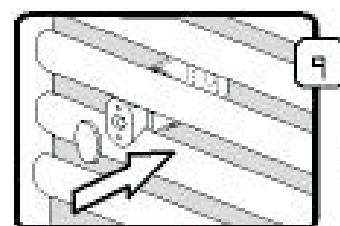


8. Screw the fixing bracket.

8. Pokud je vše správně, radiátor přešroubujte.

8. Keď je všetko správne, radiátor prišraubujte

8. Если всё в порядке, закрутите болты.

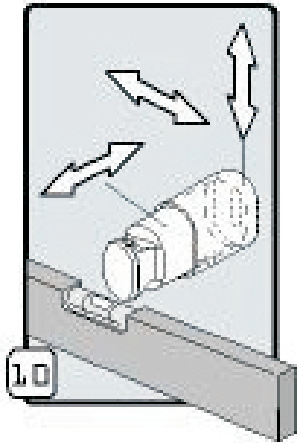


9. Lock the caps.

9. Přicvakněte krytky.

9. Pricvaknite krytky

9. Защёлкните колпачки.

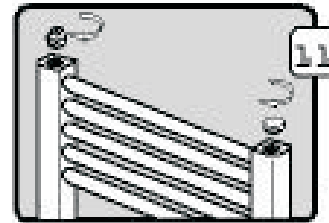


10. If there are any minor instalation problems it would be tolerated with the brackets that are flexible in three dimensions.

10. Jakékoliv menší nepřesnosti v instalaci lze srovnat pomocí úchyťů, nastavitelných ve třech osách.

10. Akékoľvek menšie nepresnosti sa dajú vyrovnat' pomocou úchyťov, nastaviteľných v troch osách.

10. Любые мелкие неточности в инсталляции можно компенсировать с помощью подвесок, которые регулируются в трёх направлениях.



11. Install the purger tap and blind plug. Connect the radiator to the valves.

11. Nainstalujte odvzdušňovací ventil a zátku. Připojte radiátor ke kohoutům.

11. Nainštalujte odvzdušňovací ventil a zátku. Pripojte radiátor na kohútiky

11. Установите воздуховыпускной вентиль и пробку. Подключите радиатор к кранам.

## CARE AND MAINTENANCE

To clean the product use a slightly wetted piece of soft cloth. DO NOT use harsh chemicals, clearing solvents, bleaches or strong detergents.

When the air is trapped within the radiator, it may cause inefficient warming. Apply the instructions bellow in order to get rid of the trapped air. Turn the plastic on the top of purger tap by hand to the direction where you want to release the air. Some ammount of water will drain so it is better to maintain a container underneath the hole. Unscrew the purger tap with a screw driver until the air releases. When the water starts draining, immediatelly screw the pager tap.

Removing the water content from the radiator may cause corrosion. DO NOT remove the water from the radiator during repairs or when the product is not in use. (summer seasons etc.) In order to keep the water within the radiator, close both valves.

DO NOT use in open air environments and where the air temperature is bellow 0°C. When the water within radiator freezes it may cause problems.

The product is reliable for maximum working pressure of 10 bar and 120°C. DO NOT use product above these specified limits.

## CONNECTIONS

Do not apply!

Water enters and exits the radiator from the top. Since the warm water will stay on top, the bottom part of the radiator would stay cold.

Apply

These type of connection are the most ideal and efficient connections.

Drying of wet objects is prohibited.

## **Пéче a úдрžба**

K čištění používejte pouze vlhký jemný hadřík. NIKDY nepoužívejte jakékoliv chemické prostředky. Pokud je radiátor zavzdušněný, může to omezit jeho výkon. Pokud toto nastane, otočte rukou plast na vrcholu horní zátky do směru, kam chcete vypustit přebytečný vzduch. Může se stát, že vyteče malé množství vody, proto doporučujeme přidršet tkaninu, do které se voda vsákne. Šroubovákem povolte odvzdušňovací ventil a nechte vzduch utíkat. Jakmile začne vytékat voda, okamžitě odvzdušňovací ventil utáhněte.

Pokud možno nikdy nenechávejte radiátor bez vody, mohl by uvnitř korodovat.

Radiátory nejsou určeny pro venkovní použití a neměly by se vystavit mrazu. To může vést k poškození radiátoru.

Radiátory jsou určeny pro maximální tlak 10 barů a 120°C. Nepoužívejte radiátor mimo tyto limity.

## **POZOR**

Nikdy nepřipojujte přítok a odtok k horní části radiátoru, protože by se horká voda nemusela dostat do spodní části a tím pádem by spodek radiátoru zůstal studený.

Montáž svěřte do rukou odborníků, popřípadě si nechte práci zkontrolovat kvalifikovanou osobou.

Před montáží propláchněte radiátor a přívodní potrubí od veškerých nečistot.

Sušení vlhkých a mokrých předmětů je zakázáno.

---

## **Starostlivost' a údržba**

K čišteniu používajte len vlhkú a jemnú tkaninu. NIKDY nepoužívajte akékoľvek chemické prostriedky.

Ak je radiátor zavzdušnený, môže to obmedziť jeho výkon. Ak toto nastane, otočte rukou plast na vrchu hornej zátky do smeru, kam chcete vypustiť prebytočný vzduch. Môže sa stať, že vytečie malé množstvo vody, preto doporučujeme pridržať tkaninu, aby do nej vsiakla voda.

Šraubovákem povolte odvzdušňovací ventil a nechajte vzduch unikať. Akonáhle začne voda vytekať, okamžite odvzdušňovací ventil utiahnite.

Ak je možné, nikdy nenechávajte radiátor bez vody, mohol by vo vnútri korodovať.

Radiátory nie sú určené pre vonkajšie použitie a nemali by sa vystaviť mrazu. To by mohlo viesť k poškodeniu.

Radiátory sú určené pre maximálny tlak 10 barov a 120 °C. Nepoužívajte radiátory mimo tieto limity.

## **POZOR**

Nikdy nepripojujte prítok a odtok k hornej časti radiátoru, pretože teplá voda by sa nemusela dostať do spodnej časti a tým pádom by spodok radiátoru ostal studený.

Montáž nechajte na odborníkovi, popřípadě si nechajte inštaláciu skontrolovať kvalifikovanou osobou.

Před montážou prepláchnite radiátor a prívodové potrubie od všetkých nečistôt.

Sušenie mokrých a vlhkých predmetov je zakázané.

---

## **УХОД**

Уход проводится только обтиранием мягким текстилем. НИКОГДА не используйте любых химических средств.

При заполнении радиатора отопительной водой необходимо тщательно выпустить весь воздух. Если в радиаторе находится воздух, это может понизить его мощность. В таком случае поверните рукой пластмассовой колпачок в верхней части верхней пробки в направлении, в каком хотите выпустить излишний воздух. Может произойти истечение небольшого количества воды, поэтому рекомендуем придержать ткань, которая впитает воду. С помощью отвертки ослабьте воздуховыпускной вентиль и выпустите воздух. Как только начнёт истекать вода, немедленно вентиль подтяните. По возможности никогда не оставляйте радиатор без воды, в таком случае он мог бы внутри корродировать.

Радиаторы не предназначены для наружного применения и их не положено подвергнуть морозу. Это может нанести ущерб радиатору.

Радиаторы предназначены для максимального давления 10 бар и максимальной температуры 120оС. Не применяйте радиатор мимо указанные пределы.

## **ВНИМАНИЕ**

Никогда не присоединяйте подвод и выпуск к верхней части радиатора, так как тёплая (горячая) вода в таком случае не должна попасть в нижнюю часть радиатора и вследствие того нижняя часть радиатора осталась бы холодной.

Монтаж положено поручить специалистам или Ваша работа должна быть проверена квалифицированным лицом.

Перед началом установки прополощите радиатор и подводящий трубопровод и удалите все примеси.

Сушить влажные и мокрые предметы запрещено.